

GUIDE RAPIDE

Fréquence: 26.965 – 27.405MHz
Puissance de sortie: 4W

Fonction des commandes

Panneau avant

- 1. **Connecteur du microphone 4 pin.**
- 2. **ON/OFF – VOL:** Position OFF: appareil éteint. Tourner aussi pour régler le niveau du volume.
- 3. **SQUELCH:** tourner pour régler le seuil du squelch
- 4. **CH9/19:** commutateur pour la sélection rapide des canaux d’urgence 9/19
- 5. **Display:** affichage du canal utilisé
- 6. **Led rx/tx:** indicateur réception (rx) ou transmission (tx)
- 7. **CHANNEL UP/DOWN:** touches pour la sélection du canal
- 8. **FM/AM:** commutateur pour la sélection du mode de transmission

Panneau arrière

- 9. **Cordon d’alimentation avec prise allume-cigare 12V.**
- 10. **Connecteur d’antenne:** connecteur type SO239.
- 11. **Prise EXT:** Prise haut-parleur externe (dans ce cas, l’haut-parleur interne sera exclu).

Microphone

- 12. **PTT:** bouton pour la transmission

Funzionamento

- 1. Allumer l’appareil en tournant le bouton **ON/OFF/VOL.**
- 2. Sélectionner le canal désiré en appuyant les touches **CHANNEL** sur le panneau avant.
- 3. Régler le niveau du volume.
- 4. Pour transmettre appuyer la touche **PTT** sur le microphone et parler.
- 5. Pour recevoir, relâcher le **PTT.**

GHID RAPID

Banda de frecvență: 26.965 – 27.405MHz
Putere de ieșire: 4W

Descrierea comenzilor

Panoul frontal

- 1. **Conector microfon cu 4 pini:** introduceți conectorul microfon în această mufă
- 2. **ON/OFF – VOL:** Poziția OFF: radio oprit. Rotiți butonul pentru a regla volumul la nivelul dorit
- 3. **SQUELCH:** acest buton permite eliminarea zgomotului de fond nedorit.
- 4. **CH9/19:** selector pentru acces rapid la canalele de urgență 9/19
- 5. **Display:** va fi afișat canalul utilizat
- 6. **Led rx/tx:** indicator de recepție (rx) sau transmisie (tx)
- 7. **CANAL SUS / JOS:** comenzi pentru selectarea canalului
- 8. **FM/AM:** selector al modului AM sau FM

Panoul din spate

- 9. **Cablu de alimentare cu mufă brichetă 12V.**
- 10. **Conector antenă:** tip conector SO239.
- 11. **Mufă EXT:** mufă externă pentru difuzor (difuzorul intern va fi exclus).

Microfon

- 12. **PTT:** buton transmisie

Operare

- 1. Porniți unitatea rotind butonul **ON / OFF / VOL.**
- 2. Selectați canalul dorit prin tastele corespunzătoare.
- 3. Ajustați volumul la nivelul dorit.
- 4. Pentru a transmite, apăsați butonul **PTT** de pe microfon
- 5. Pentru a recepționa, eliberați butonul **PTT**

PODREČNIK UŻYTKOWNIKA

Zakres częstotliwości: 26.960 – 27.400MHz
Moc wyjściowa: 4W

Elementy sterowania

Panel przedni

- 1. **4 pin gniazdo mikrofonowe:** tu podłącz mikrofon
- 2. **ON/OFF – VOL:** pozycja OFF : radio wyłączone. Przekręć pokrętkę w prawo, żeby włączyć i ustawić poziom głośności.
- 3. **SQUELCH:** to pokrętkę służy do eliminowania uciążliwych szumów radiowego tła.
- 4. **CH9/19:** szybki dostęp do kanałów alarmowych 9/19
- 5. **Wyświetlacz:** wyświetla numer aktualnie używanego kanału
- 6. **Led rx/tx:** wskaźnik odbioru (rx) i nadawania (tx)
- 7. **Kanał GÓRA/DÓŁ:** przyciski zmiany kanałów
- 8. **FM/AM:** przełącznik rodzaju modulacji AM i FM

Panel tylny

- 9. **Przewód zasilający z 12V wtyk do zapalniczki.**
- 10. **Gniazdo antenowe:** złącze typuSO239 .
- 11. **Gniazdo EXT:** złącze zewnętrznego głośnika (wewnętrzny zostanie odłączony).

Mikrofon

- 12. **PTT:** przycisk nadawania

Obsługa

- 1. Włącz radio pokrętkę **ON/OFF/VOL.**
- 2. Wybierz kanał przyciskami zmiany kanałów.
- 3. Ustaw odpowiedni poziom głośności.
- 4. Nadając wciśnij i trzymaj przycisk **PTT** w mikrofonie.
- 5. Chcąc odbierać puść **PTT.**

Prodotto o importato da/Produced or imported by:
MIDLAND EUROPE srl
Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia, Italy
www.midlandeuropa.com
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants PO6 1TT, United Kingdom
www.nevada.co.uk.
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich, Deutschland - **www.alan-electronics.de**
Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España - **www.midland.es**
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.



Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**
10 impasse Pythagore, 13127 Vitrolles, France - **www.alan-midland.fr**
L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.

Importowane przez: **ALAN TELEKOMUNIKACJA SP. z o.o.**
Jawczyce, Poznańska 64 - 05-850 Ożarów Maz. Polska - **www.alan.pl**
Używanie tego radiotelefonu może podlegać pewnym ograniczeniom. Przed instalacją i pierwszym użyciem przeczytaj uważnie instrukcję.

Importat de: **FOMCO TRADE Srl**
Str. Principala, Nr. 801/E,
547185, Cristești, jud. Mureș Romania.
Utilizarea acestei statii radio poate fi supusa restrictiilor nationale. Cititi cu atentie instructiunile, inainte de instalare si utilizare.

Per scaricare il manuale completo e per informazioni sulla garanzia visitate il sito **www.midlandeuropa.com** • To download the complete user manual and for information about the warranty please visit **www.midlandeuropa.com** • Zum Herunterladen der gesamten Anleitung und allen Informationen über die Garantie der Artikel, besuchen sie bitte unsere **www.midlandeuropa.com** • Para descargar el manual completo y mayor información sobre la garantía, visite la web **www.midland.es** • Pelną instrukcję obsługi i informacje o gwarancji można pobrać ze strony **www.midlandeuropa.com** • Pentru a descarca Manualul de Utilizare complet si a afla mai multe informatii despre garantia produsului va rugam sa accesati site-ul **www.midlandeuropa.com**

ALAN 100 PLUS B

› POCKET GUIDE



40CH AM/FM MOBILE TRANSCEIVER



IT

GUIDA RAPIDA

Frequenza: 26.965 – 27.405MHz

Potenza d'uscita: 4W

Descrizione dei comandi

Pannello frontale

1. **Connettore microfonico 4 pin:** collegare qui il microfono
2. **ON/OFF – VOL:** Posizione OFF: apparato spento. Ruotando la manopola si regola il volume al livello desiderato
3. **SQUELCH:** Ruotare la manopola per regolare lo squelch
4. **CH9/19:** commutatore per la selezione rapida dei canali d'emergenza 9/19
5. **Display:** visualizzazione del canale in uso
6. **Led rx/tx:** indicatore ricezione (rx) o trasmissione (tx)
7. **CHANNEL UP/DOWN:** tasti selezione canale
8. **FM/AM:** commutatore per la selezione del modo di emissione

Pannello posteriore

9. **Cavo alimentazione con presa accendisigari 12V.**
10. **Connettore antenna:** È previsto il connettore SO239.
11. **Presa EXT:** Presa altoparlante esterno (questo collegamento esclude l'altoparlante interno).

Microfono

12. **PTT:** Pulsante di trasmissione

Funzionamento

1. Accendere l'apparato mediante la manopola **ON/OFF/VOL**.
2. Ricercare il canale desiderato attraverso i tasti **CHANNEL**.
3. Regolare il volume al livello desiderato.
4. Per trasmettere premere il pulsante **PTT** sul microfono e parlare
5. Per ricevere, rilasciare il **PTT**.

EN

POCKET GUIDE

Frequency band: 26.965 – 27.405MHz

Output power: 4W

Description of the controls

Front panel

1. **4 pin microphone connector:** insert the mic connector into this jack
2. **ON/OFF – VOL:** OFF position: radio switched off. Rotate the knob to adjust the volume to the desired level
3. **SQUELCH:** this knob allows to eliminate the unwanted background noise.
4. **CH9/19:** selector for the quick access to emergency channels 9/19
5. **Display:** the channel in use will be shown
6. **Led rx/tx:** reception (rx) or transmission (tx) indicator
7. **CHANNEL UP/DOWN:** controls for channel selection
8. **FM/AM:** selector of the AM or FM mode

Rear panel

9. **Power cord with 12V cigarette lighter plug.**
10. **Antenna connector:** SO239 connector type.
11. **EXT jack:** external loudspeaker jack (the internal speaker will be excluded).

Microphone

12. **PTT:** transmission button

Operating

1. Turn on the unit by turning the **ON/OFF/VOL** knob.
2. Select the desired channel through the proper keys.
3. Adjust the volume to the desired level.
4. To transmit, press the **PTT** button on the microphone.
5. To receive, release the **PTT**.

DE

KURZANLEITUNG

Frequenzbereich: 26.965 – 27.405MHz

Sendeleistung: 4W

Bedienelemente Beschreibung

1. **4-poliger Mikrofonanschluss:** stecken Sie hier das Mikrofon ein
2. **ON/OFF – VOL:** Position OFF: das Gerät ist ausgeschaltet. VOL: zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke
3. **SQUELCH-Knopf:** stellen Sie die gewünschte Rauschunterdrückung ein
4. **CH9/19:** Notruf-Kanäle 9/19
5. **Kanalanzeige**
6. **Led rx/tx:** Empfangs (RX) / Sende (TX) Anzeige
7. **CHANNEL UP/DOWN:** Kanalwahltasten
8. **FM/AM:** zum Ändern von der AM- zur FM Modulationsart

Rückseite

9. **Spannungsversorgung mit 12V Zigarettenzünderbuchse**
10. **Antennenbuchse (SO239):** hier wird der Stecker des Antennenkabels mit dem Funkgerät verbunden
11. **EXT-Anchluss:** An diese Buchse kann ein externer Lautsprecher angeschlossen werden. Der eingebaute Lautsprecher schaltet sich dann automatisch stumm

Mikrofon

12. **PTT:** Taste zum Senden

Bedienung

1. Schalten Sie das Funkgerät mit dem Knopf **ON/OFF/VOL** ein.
2. Stellen Sie mit den Kanalwahltasten einen Kanal ein.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Wert.
4. Zum Senden drücken Sie die **PTT**-Taste auf der linken Seite des Mikrofons
5. Zum Empfangen lassen Sie die **PTT** los

ES

GUÍA RÁPIDA

Frecuencia: 26,965 - 27,405 MHz

Potencia de salida: 4 W

Descripción de los controles

Panel frontal

1. **Conector de micrófono de 4 pin:** conecte el micrófono aquí
2. **ON/OFF - VOL:** posición OFF: dispositivo apagado. Rote la perilla para ajustar el volumen al nivel deseado
3. **SQUELCH:** gírelo para ajustar el squelch y eliminar ruidos de fondo
4. **CH9 / 19:** selección rápida de canales de emergencia 9/19
5. **Display:** muestra el canal en uso
6. **Led rx / tx:** indicador de recepción (rx) o transmisión (tx)
7. **CHANNEL UP/DOWN:** teclas para seleccionar el canal
8. **FM/AM:** selección del modo AM/FM

Panel posterior

9. **Cable de alimentación con toma de mechero de 12V.**
10. **Conector de antena:** conector tipo SO239.
11. **Toma EXT:** toma de altavoz externo (esta conexión excluye el altavoz interno).

Micrófono

12. **PTT:** pulsador de transmisión

Funcionamiento

1. Encienda el dispositivo con la perilla **ON/OFF/VOL**.
2. Busque el canal deseado usando los botones **CHANNEL**.
3. Ajuste el volumen al nivel deseado.
4. Para transmitir, presione el botón **PTT** en el micrófono y hable
5. Para recibir, suelte el **PTT**

